

2023/2467

2023.11.6.

A TANÁCS (EU) 2023/2467 HATÁROZATA

(2023. október 23.)

az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) alapján létrehozott, a szakmai képesítések kölcsönös elismerésével foglalkozó vegyes bizottságban az építészmérnökök szakmai képesítéseinek kölcsönös elismeréséről szóló megállapodásra vonatkozó határozat elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/37 tanácsi határozat ⁽¹⁾ rendelkezik az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodásnak (CETA) az Unió nevében történő aláírásáról. A Felek a CETA-t 2016. október 30-án írták alá.
- (2) Az (EU) 2017/38 tanácsi határozat ⁽²⁾ rendelkezik a CETA egyes részei, köztük a szakmai képesítések kölcsönös elismerésével foglalkozó vegyes bizottság (a továbbiakban: a vegyes bizottság) létrehozására vonatkozó rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról. A CETA-t a Felek 2017. szeptember 21. óta ideiglenesen alkalmazzák.
- (3) A Kanadai Építési Szabályozó Szervezetek (ROAC (korábban Kanadai Építési Engedélyező Hatóságok (Canadian Architectural Licensing Authorities (CALA)) és az Építészek Európai Tanácsa (Architects Council of Europe – ACE) 2018. május 22-én közös ajánlást nyújtottak be a vegyes bizottsághoz. A vegyes bizottság a 2019. április 16-i ülésén egyetértett abban, hogy teljesülnek a CETA tizenegyedik fejezetében foglalt feltételek, és a ROAC és az ACE által benyújtott dokumentumok elfogadható közös ajánlásnak tekinthetők egy, a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás vonatkozásában, figyelemmel különösen potenciális értékére és a Felek engedélyezési és képesítési rendszereinek összeegyeztethetőségére.
- (4) A vegyes bizottság a 2020. november 24-i ülésén kijelölte a tárgyalókat, és megállapította a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodással kapcsolatos tárgyalások lépéseit. A tárgyalók 2021. március 24. és 2022. március 10. között kilenc tárgyalási fordulót tartottak.
- (5) Az Unió és Kanada közötti tárgyalásokon létrejött, a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodástervezet jól meghatározott, szigorú feltételek mellett írja elő a szakmai képesítések kölcsönös elismerését. A kanadai szakmai képesítések elismerését illetően a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodástervezet legalább 12 év építészmérnöki oktatásban, képzésben való részvételt és szakmai gyakorlatot, Kanada illetékes hatósága általi érvényes építészmérnöki engedélyezést vagy szakmai névjegyzékbe vételt, valamint feddhetetlenséget ír elő. Az érvényes építészmérnöki engedélyezésre vagy szakmai névjegyzékbe vételre vonatkozó követelményből következik a kanadai oktatási standardnak és a Kanadai Építésztanúsító Testület (Canadian Architects Certification Board) akkreditációs rendszerének megfelelő tanulmányok elvégzése. A közös ajánlásban foglalt, a kanadai építészmérnöki oktatás és gyakorlati képzés megfelelő színvonalának elismerésére vonatkozó következtetés a szakmai névjegyzékbe vétel, illetve engedélyezés feltételeinek értékelésén alapult.
- (6) A szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás meg fogja állapítani azokat a szabályokat, amelyek alapján az építészmérnökök szakmai képesítései elismerhetők és az építészmérnöki szakmai tevékenység megkezdése mindkét Fél területén lehetővé válik, ezáltal pedig meg fogja könnyíteni az építészmérnöki szolgáltatások kereskedelmét.

⁽¹⁾ A Tanács (EU) 2017/37 határozata (2016. október 28.) az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) Európai Unió nevében történő aláírásáról (HL L 11., 2017.1.14., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2017/38 határozata (2016. október 28.) az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) ideiglenes alkalmazásáról (HL L 11., 2017.1.14., 1080. o.).

- (7) A vegyes bizottság határozatot tervez elfogadni egy, a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodásról.
- (8) Helyénvaló meghatározni a vegyes bizottságban a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodásra vonatkozó határozat elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontot, mivel a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás kötelező érvényű lesz az Unióra nézve.
- (9) Ezért a vegyes bizottságban az Unió által képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A szakmai képesítések kölcsönös elismerésével foglalkozó vegyes bizottságban (a továbbiakban: a vegyes bizottság) az építészmérnökök szakmai képzéseinek kölcsönös elismeréséről szóló megállapodásra vonatkozó határozat elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont a vegyes bizottságnak az e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2023. október 23-án.

*a Tanács részéről
az elnök*

L. PLANAS PUCHADES

TERVEZET

**A SZAKMAI KÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉVEL FOGLALKOZÓ VEGYES BIZOTTSÁG
.... HATÁROZATA**

(…)

**az építészmérnökök szakmai képesítéseinek kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás
létrehozásáról**

A SZAKMAI KÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉVEL FOGLALKOZÓ VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti, Brüsszelben 2016. október 30-án kelt átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodásra (CETA) és különösen annak 11.3. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A CETA 30.7. cikkének (3) bekezdésével összhangban a CETA egyes részeit a Felek 2017. szeptember 21-től ideiglenesen alkalmazzák.
- (2) A CETA 11.3. cikkének (6) bekezdése értelmében a szakmai képesítések kölcsönös elismerésével foglalkozó vegyes bizottság (a továbbiakban: a bizottság) határozat útján elfogadja a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodást, amennyiben a bizottság véleménye szerint a szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás összhangban áll a CETA-val,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. A bizottság elfogadja az e határozat mellékletében foglalt, az építészmérnökök szakmai képesítéseinek kölcsönös elismeréséről szóló megállapodást, amely e határozat elválaszthatatlan részét képezi.
2. E határozat területi hatálya a CETA 30.10. cikke alapján kiterjed azokra az országokra, amelyek csatlakoznak az Európai Unióhoz.
3. Az egyértelműség érdekében a CETA – beleértve az annak huszonkilencedik fejezetében foglalt vitarendezési eljárást és a huszonnyolcadik fejezetében foglalt kivételeket is – alkalmazandó e határozatra.
4. Az egyértelműség érdekében e határozat egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg valamely Felet abban, hogy intézkedéseket alkalmazzon természetes személyeknek a területére való belépésének vagy ideiglenes ott tartózkodásának szabályozására, ideértve azokat az intézkedéseket is, amelyek a természetes személyek testi épségének védelme és szabályos határátlépése biztosítása érdekében szükségesek, feltéve hogy az ilyen intézkedések alkalmazására nem olyan módon kerül sor, hogy az érvényteleníti vagy csorbítja a másik Felet a CETA tizedik fejezetének rendelkezései szerint megillető előnyök tekintetében. Önmagában az, hogy bizonyos országok természetes személyei vízumkötelesek, míg más országoké nem, nem tekinthető úgy, hogy érvénytelenítene vagy csorbítaná a CETA tizedik fejezete szerinti előnyöket.
5. A Felek újírolag megerősítik ahhoz való jogukat, hogy – olyan legitim közpolitikai célok elérése érdekében, mint a népegészség védelme és előmozdítása, a szociális szolgáltatások, a közoktatás, a biztonság, a környezetvédelem, a közérköls, a szociális védelem és a fogyasztóvédelem, a magánélet védelme és az adatvédelem, valamint a kulturális sokféleség előmozdítása és védelme – szabályozzanak és új szabályozásokat vezessenek be a gazdasági tevékenység közérdekű szabályozása céljából.
6. Amennyiben az Európai Unió az építészmérnökök szakmai képesítéseinek kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás 5. cikkének (4) bekezdése alapján névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyamot kíván bevezetni, erről kellő időben értesíti a bizottságot ahhoz, hogy annak e határozatra gyakorolt lehetséges hatása megvitatható legyen.
7. Az építészmérnökök szakmai képesítéseinek kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás 8. cikkének (1) bekezdésében említett információk összegyűjthetők a bizottság egy dokumentumában, amelyet a Felek közzétesznek.

8. Ez a határozat 30 nappal a bizottság általi elfogadását követően lép hatályba. Ez a határozat akkor válik kötelező erejűvé, amikor az egyes Felek a CETA 11.3. cikkének (6) bekezdésével összhangban értesítették a bizottságot a vonatkozó belső előírásaik teljesüléséről. Az egyértelműség érdekében e határozat kötelező érvényűvé válásáig az építészmérnökök szakmai képzései e határozat alapján nem ismerhetők el.
9. E határozat hatálya és kötelező ereje megszűnik, ha a CETA nem lép hatályba és a CETA ideiglenes alkalmazása a CETA 30.7. cikke (3) bekezdésének d) albekezdése alapján megszűnik, vagy ha a CETA-t a Felek a CETA 30.9. cikkének (1) bekezdése alapján megszüntetik.
10. Kanada esetében az e határozat 8. cikkében említett belső követelmények közé tartoznak a Kanadai Építési Szabályozó Szervezetek (Regulatory Organizations of Architecture in Canada) alkotó valamennyi szabályozó szerv általi megerősítés, valamint a tartományok és a területek releváns jogalkotási és szabályozási aktusai, amennyiben vannak ilyenek. Az egyértelműség érdekében Kanadában a tartományok és a területek a szakmai képzések és szolgáltatások szabályozására vonatkozó alkotmányos hatáskörük keretében, mérlegelési jogkörüket gyakorolva meghatározott hatásköröket átruházhatnak a joghatóságukban működő szabályozó szervekre.
11. Ha valamelyik Fél írásban kérelmet intéz a bizottsághoz e határozat visszavonása érdekében, e határozatot vissza kell vonni és annak megszűnik a kötelező ereje a Felekre nézve, hacsak a bizottság az ilyen kérelem kézhezvételét követő 90 napon belül másként nem határoz.
12. E határozat visszavonása esetén, vagy abban az esetben, ha a CETA vagy annak ideiglenes alkalmazása a CETA 30.9. cikkének (1) bekezdésével vagy 30.7. cikke (3) bekezdésének d) albekezdésével összhangban megszűnik, az e határozat alapján az építészmérnökök szakmai képzései tárgyában a visszavonás vagy megszűnés időpontja előtt hozott elismerő határozatok érvényben maradnak. E határozat visszavonása esetén, vagy abban az esetben, ha a CETA vagy annak ideiglenes alkalmazása megszűnik, a valamelyik Félhez az e határozat visszavonása iránti kérelem keltét vagy a CETA vagy annak ideiglenes alkalmazása megszűnésének időpontját megelőzően benyújtott elismerés iránti kérelmeket e határozat rendelkezései alapján kell elbírálni és lezárni. E határozat visszavonása vagy a CETA-nak vagy ideiglenes alkalmazásának a CETA 30.9. cikkének (1) bekezdésével vagy 30.7. cikke (3) bekezdésének d) albekezdésével összhangban történő megszűnése nem érinti az építészmérnökök azon esetleges kötelezettségét, hogy az építészmérnöki tevékenységnek a fogadó joghatóság területén történő gyakorlásához az engedélyüket meg kell újítaniuk.
13. Az a Fél, amely korábban kérelmezte e határozat visszavonását, írásban értesítheti a bizottságot arról, hogy e határozat hatályát vissza kívánja állítani. A bizottság erről a visszavonás időpontjától számított három éven belül határozatot fogadhat el, és a bizottság említett határozata az e határozat 8. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően kötelező érvényűvé válik.
14. Ez a határozat két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, észt, dán, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

A SZAKMAI KÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS
ELISMERÉSÉVEL FOGLALKOZÓ VEGYES
BIZOTTSÁG részéről
a társelnökök

MELLÉKLET

Megállapodás az építészmérnökök szakmai képzéseinek kölcsönös elismeréséről

Az EURÓPAI UNIÓ és KANADA,

a továbbiakban együtt: a „Felek”,

úgy határoznak, hogy:

- (1) LÉTREHOZNAK egy keretet annak érdekében, hogy az építészmérnöki szakmai követelmények kölcsönös elismerése területén tisztességes, átlátható és következetes rendszer jöjjön létre;
- ÉS
- (2) MEGERŐSÍTVE az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti, Brüsszelben 2016. október 30-án kelt átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) Feleiként tett kötelezettségvállalásaikat,
- (3) ELISMERVE a kanadai tartományi és területi kormányoknak a szakmai képzések és a szolgáltatások joghatóságukon belüli szabályozására vonatkozó hatásköreit,
- (4) VÉGREHAJTVA az építészmérnöki szakma tekintetében a CETA-nak a szakmai képzések kölcsönös elismeréséről szóló tizenegyedik fejezetét,
- (5) ELISMERVE az Építészek Európai Tanácsa és a Kanadai Építési Szabályozó Szervezetek előkészítő munkáját és közös ajánlását,
- (6) EMLÉKEZTETVE arra, hogy a kérelmezőknek a kérelmükkel kapcsolatban felszámított díjaknak észszerűeknek kell lenniük és igazodniuk kell a felmerülő költségekhez, továbbá önmagukban nem korlátozhatják a CETA hatálya alá tartozó szolgáltatások nyújtását vagy más ilyen gazdasági tevékenység gyakorlását,
- (7) ELISMERVE, hogy az építészmérnökök az Európai Unió tagállamaiban, valamint Kanada tartományaiban és területein magas színvonalú, a különböző nemzeti, oktatási hagyományokat figyelembe vevő, az egyenértékűség elemeit magukban hordozó oktatásban és gyakorlati képzésben részesülnek,
- (8) ÖSZTÖNÖZVE az Európai Unió és Kanada között az építészmérnöki szolgáltatások területén folyó kereskedelmet a szakmai képzések kölcsönös elismeréséhez szükséges feltételek annak érdekében történő meghatározásával, hogy lehetővé váljék az építészmérnökök névjegyzékbe vétele vagy engedélyezése a másik Fél területén,
- (9) FIGYELEMMEL a kanadai szabadkereskedelmi megállapodásra ⁽¹⁾, amely rendelkezik a munkavállalók Kanadán belüli belföldi mobilitásáról,
- (10) EMLÉKEZTETVE arra, hogy az a kérelmező, akinek kérelmét e megállapodás alapján elutasították, igénybe veheti a CETA 12.3. cikkének (6) bekezdésében meghatározott felülvizsgálati eljárásokat,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

*1. cikk***Cél és hatály**

1. Ez a megállapodás meghatározza azokat a feltételeket és eljárásokat, amelyek alapján valamely Félnek az építészmérnöki tevékenység megkezdését és gyakorlását meghatározott szakmai képzések megkövetelése útján szabályozó valamely joghatósága elismeri azokat a szakmai képzéseket, amelyek a másik Fél valamely joghatósága területén lehetővé teszik az építészmérnöki tevékenység megkezdését.

⁽¹⁾ <https://www.cfta-alec.ca/canadian-free-trade-agreement/>

2. Ez a megállapodás az Európai Unió tagállamai és Kanada azon állampolgáira alkalmazandó, akik akár önfoglalkoztatóként, akár munkaviszony keretében építészmérnöki tevékenységet kívánnak kezdeni és gyakorolni.
3. Ez a megállapodás nem alkalmazandó azokra az építészmérnökökre, akik egy harmadik féllel a kölcsönös elismerés tárgyában kötött megállapodás alapján jogosultak Kanadában vagy az Európai Unióban az építészmérnöki tevékenység gyakorlására.
4. E megállapodás sérelme nélkül az Európai Unió tagállamai és Kanada tartományai és területei saját jogszabályaikkal és egyéb rendelkezéseikkel összhangban elismerhetnek olyan szakmai képesítéseket, amelyek nem teljesítik e megállapodás követelményeit.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában a CETA 1.1., 1.2. és 11.1. cikkében foglalt fogalommeghatározások irányadók. E megállapodás alkalmazásában továbbá – adott esetben a CETA 1.1., 1.2. és 11.1. cikkében foglalt megfelelő fogalommeghatározások helyett – a következő fogalommeghatározások szintén irányadók:

- (a) „építészmérnök”: olyan természetes személy, aki szakmailag és a felsőoktatásban szerzett képesítésénél fogva felkészült arra, továbbá szerepel az arra feljogosító névjegyzékben, engedéllyel rendelkezik arra vagy más egyenértékű módon fel van jogosítva arra, hogy az e megállapodás hatálya alá tartozó joghatóságok valamelyikében az e megállapodás hatálya alá tartozó építészmérnöki tevékenység gyakorlásának megkezdésére vonatkozó hatályos feltételeknek megfelelően építészmérnöki tevékenységet gyakoroljon;
- (b) „építészmérnöki tevékenység”: a fogadó joghatóság területén az „építészmérnök” szakmai cím alatt rendszeresen végzett szakmai tevékenység gyakorlása;
- (c) „illetékes hatóság”: olyan hatóság vagy szerv, amely a Felek jogszabályi és egyéb rendelkezései alapján jogosult az e megállapodás hatálya alá tartozó, az építészmérnöki tevékenység megkezdésére vagy gyakorlására vonatkozó szakmai képesítések elismerésére vagy az e megállapodás érvényesülése szempontjából releváns dokumentumok kiállítására;
- (d) „előírt képesítés”: valamely joghatóságban a joghatóság törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezései alapján kijelölt illetékes hatóság által kiállított, szakmai képzés sikeres teljesítését tanúsító oklevél, tanúsítvány vagy más okirat;
- (e) „fogadó joghatóság”: a Fél azon joghatósága, amely meghatározott szakmai képesítéshez kötötten lehetővé teszi az építészmérnöki tevékenység megkezdését vagy gyakorlását, és amelyben egy olyan építészmérnök, aki a másik Fél valamely joghatóságában véglegesen szakmai képesítést szerzett, építészmérnöki tevékenységet kíván gyakorolni;
- (f) „joghatóság”: Kanada minden egyes tartományának vagy területének területe vagy az Európai Unió minden egyes tagállamának területe annyiban, amennyiben az adott területre e megállapodás alkalmazandó;
- (g) „szakmai tapasztalat”: az építészmérnöki tevékenység tényleges és jogszerű gyakorlása valamely joghatóságban;
- (h) „a szakmai képesítések elismeréséről szóló irányelv”: a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾, beleértve annak mellékleteit is, módosított szövegváltozatában;
- (i) „szakmai képesítések”: azok a képesítések, amelyeket az előírt képesítés megszerzését és a szakmai tapasztalatot tanúsító okirat igazol, ideértve a szakmai névjegyzékbe történő felvétel, az engedély vagy más egyenértékű feljogosítás igazolását is; továbbá
- (j) „ROAC”: a tartományok és a területek nemzeti szakmai szervezeteit tömörítő, az építészmérnöki szakma vonatkozásában országos szinten elismert szabványok és programok elfogadásán kollektív formában önkéntesen munkálkodó Kanadai Építész Szabályozó Szervezetek (Regulatory Organizations of Architecture in Canada).

⁽¹⁾ HL L 255., 2005.9.30., 22. o.

3. cikk

Az elismerés joghatásai

1. A fogadó joghatóság illetékes hatósága az e megállapodásban meghatározott eljárásokkal és feltételekkel összhangban egyenértékűnek ismeri el egy építészmérnöknek a másik Fél bármely illetékes hatósága által tanúsított szakmai képesítéseit.
2. Az építészmérnöki tevékenység megkezdésével vagy gyakorlásával összefüggésben a fogadó joghatóság a saját területén az e megállapodás alapján elismert képesítésekkel rendelkező építészmérnökök szakmai képesítéseire ugyanazokat a joghatásokat társítja, mint azokhoz az építészmérnöki tevékenység gyakorlásának megkezdésére feljogosító szakmai képesítésekhez, amelyeket a területén állítanak ki vagy tanúsítanak.

4. cikk

Az elismerés követelményei

1. A 6. cikk sérelme nélkül és a nyelvi készségek tekintetében esetleg alkalmazandó követelmények teljesítése mellett az Európai Unió valamely tagállamának építészmérnöke által annak érdekében teljesítendő követelmények, hogy Kanada valamely fogadó joghatóságában építészmérnöki tevékenységet gyakorolhasson, a következők:

- (a) legalább 12 év építészmérnöki oktatásban, képzésben való részvétel és szakmai gyakorlat, a következők okirati igazolásával:
 - a szakmai képesítések elismeréséről szóló irányelv 46. cikkében foglalt követelményeket teljesítő előírt képesítés, ideértve az említett irányelv V. mellékletében felsorolt képesítéseket is, vagy a szakmai képesítések elismeréséről szóló irányelv 49. cikkében foglalt követelményeket teljesítő előírt képesítés, ideértve az említett irányelv VI. mellékletében felsorolt képesítéseket is, és az említett irányelvből fakadó szerzett jogoknak való megfelelést igazoló tanúsítvány, valamint
 - legalább négyéves, a névjegyzékbe vétel, engedélyezés vagy más egyenértékű feljogosítás után az Európai Unió valamely tagállamában szerzett szakmai tapasztalat;
- (b) az Európai Unió valamely tagállamának illetékes hatósága általi érvényes építészmérnöki szakmai névjegyzékbe vétel vagy engedélyezés, vagy más egyenértékű feljogosítás, amennyiben sem névjegyzékbe vétel, sem engedélyezés nem létezik; valamint
- (c) büntetlen előélet.

2. A 6. cikk sérelme nélkül és a nyelvi készségek tekintetében esetleg alkalmazandó követelmények teljesítése mellett a Kanada valamely építészmérnöke által annak érdekében teljesítendő követelmények, hogy az Európai Unió valamely tagállamában építészmérnöki tevékenységet kezdhesen és gyakorolhasson, a következők:

- (a) legalább 12 év építészmérnöki oktatásban, képzésben való részvétel és szakmai gyakorlat, a következők okirati igazolásával:
 - az I. függeléknek megfelelően Kanadában kiadott, az építészmérnöki szakma megkezdéséhez szükséges előírt képesítés, valamint
 - legalább négyéves, a névjegyzékbe vétel vagy engedélyezés után Kanadában szerzett szakmai tapasztalat;
- (b) Kanada illetékes hatósága általi érvényes építészmérnöki szakmai névjegyzékbe vétel vagy engedélyezés; valamint
- (c) feddhetetlenség.

3. Az e cikk (1) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében és a (2) bekezdése a) pontjának első franciabekezdésében foglalt követelmények harmadik fél által kiadott és valamelyik Fél joghatóságának követelményei szerint egyenértékűnek elismert, az adott joghatóság által megkövetelt módon adott esetben szakmai képzéssel, vizsgával vagy szakmai tapasztalattal kiegészített előírt képesítés segítségével is teljesíthető.

5. cikk

Kompenzációs intézkedés

1. Az Európai Unió valamely tagállamának azon építészmérnöke, aki Kanada valamely fogadó joghatóságában építészmérnöki tevékenységet kíván kezdeni és gyakorolni, köteles elvégezni és sikeresen teljesíteni egy 10 órás névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyamot annak érdekében, hogy teljesítse az építési szabályozásra, az építési dokumentumokra, a szerződésekkel kapcsolatos adminisztratív feladatokra és a szakma gyakorlására vonatkozó szakterület-specifikus ismeretekkel kapcsolatos követelményeket. A 6. cikk (1) bekezdésében említett kérelemnek tartalmaznia kell a tanfolyamon való részvétel díját. A névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyamra vonatkozó követelményeket és részletes szabályokat a II. függelék határozza meg.
2. A névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam nem léphet túl azon, ami még arányos az Európai Unió tagállamai, illetőleg Kanada tartományai és területei között a szakterület-specifikus ismeretek tekintetében fennálló különbségek kezelése szempontjából. A névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam nem hathat észszerűtlen mértékben az elismerés kérelmezése ellen, és nem késleltetheti vagy bonyolíthatja meg indokolatlanul az e cikk (1) bekezdésében említett építészmérnöki tevékenység megkezdését vagy gyakorlását. A névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam vizsgamoduljainak teljesítését az első hozzáféréstől számított három hónapon belül legfeljebb három alkalommal lehet megkísérelni.
3. A névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam elvégzése csak azon, az e cikk (1) bekezdésében említett építészmérnököktől követelhető meg, akik első ízben kívánják elismertetni szakmai képesítéseiket valamely kanadai fogadó joghatósággal.
4. Az Európai Unió fenntartja a jogot arra, hogy hasonló névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyamot vezessen be. Erre az online tanfolyamra az e cikk (1), (2) és (3) bekezdése alkalmazandó, a II. függelékben meghatározott követelmények és részletes szabályok kivételével, figyelemmel a szükséges változtatásokra.

6. cikk

Elismerési eljárások

1. Az az építészmérnök, aki a másik Fél valamely joghatóságában építészmérnöki tevékenységet kíván kezdeni és gyakorolni, elektronikus úton kérelmet nyújt be az érintett joghatóság illetékes hatóságához, és – amennyiben a fogadó joghatóság azt megköveteli – kérelméhez csatolja a III. függelékben felsorolt dokumentumokat és tanúsítványokat. Az elismerési kérelmet a fogadó joghatóság nyelvén vagy a fogadó joghatóság által elfogadott más nyelven kell benyújtani.
2. Az illetékes hatóság a beérkezéstől számított egy hónapon belül visszaigazolja elektronikus úton a kérelem beérkezését, és tájékoztatja a kérelmezőt arról, hogy a kérelmet hiánytalannak tekinti-e. Ha a kérelem hiányos, az illetékes hatóság megjelöli a kérelem hiánytalanná tételéhez szükséges további információkat, és észszerű határidő tűzésével lehetőséget ad a kérelmezőnek a hiánypótlásra.
3. A fogadó joghatóság illetékes hatósága az elismerési kérelmet a lehető leggyorsabban elbírálja, és annak alapján a hiánytalan kérelem benyújtásától számított három hónapon belül kellően indokolt határozatot hoz.
4. Amennyiben egy illetékes hatóság megköveteli az 5. cikkben említett névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam elvégzését, az illetékes hatóság, amint a 4. cikkben foglalt követelményeket teljesítettnek tekinti, indokolatlan késedelem nélkül lehetővé teszi a kérelmező számára az online tanfolyamon való részvételt. Az illetékes hatóság minden esetben lehetővé teszi a kérelmezőnek a névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyamon és az esetleg megkövetelt nyelvvizsgán való részvételt és azok teljesítését, és mindkettő sikeres teljesítése esetén az e cikk (3) bekezdésében említett határidőn belül kellően indokolt határozatot hoz a kérelemről a kérelmező számára.
5. A kérelem elutasítása esetén az illetékes hatóság indokolatlan késedelem nélkül írásban tájékoztatja a kérelmezőt. Az illetékes hatóság tájékoztatja a sikertelen kérelmezőt kérelme elutasításának okairól.
6. A kérelmezők által a kérelmükkel kapcsolatban viselt díjaknak igazodniuk kell a fogadó joghatóság illetékes hatóságai által viselt költségekhez.

7. cikk

Az építészmérnöki tevékenység gyakorlása a fogadó joghatóságban

1. Az az építészmérnök, akinek szakmai képesítéseit e megállapodás alapján elismerték, és aki építészmérnöki tevékenységet folytat a fogadó joghatóságban, köteles megfelelni a fogadó joghatóságban az építészmérnöki szakmát szabályozó törvényeknek, rendeleteknek, magatartási és etikai szabályoknak, köztük a kötelező szakmai felelősségbiztosításra, a nyelvi készségekre, a folyamatos szakmai fejlődésre, a névjegyzékbe vétel díjaira, valamint a kereskedelmi és a cégnevek használatára vonatkozó szabályoknak.
2. Az e cikk (1) bekezdésében említett építészmérnök jogosult arra, hogy építészmérnöki tevékenységét a fogadó joghatóságban használatos szakmai cím alatt folytassa, amennyiben ez a cím törvényi védelmet élvez.
3. Ha az Európai Unió valamely tagállama építészmérnökének a 4. cikk (1) bekezdésében említett szakmai képesítéseit Kanada valamely fogadó joghatósága elismerte, Kanada egy másik joghatósága az adott joghatóságban való névjegyzékbe vételt nem kötheti olyan további tanfolyamok elvégzéséhez, amelyek elvégzését a kanadai építészmérnököktől nem követeli meg.

8. cikk

Végrehajtás

1. A Felek – lehetőleg elektronikus úton – nyilvánosan közzéteszik a következőkre vonatkozó információkat, vagy biztosítják azok illetékes hatóságaik általi nyilvános közzétételét:
 - (a) a képesítések elismerése érdekében benyújtott kérelmeket kezelő illetékes hatóságok neve és címe;
 - (b) a képesítések kölcsönös elismerésére vonatkozó határozatok végrehajtásával és alkalmazásával kapcsolatos releváns követelmények és eljárások;
 - (c) a kötelező névjegyzékbe vételhez vagy egy szakmai szervezetben való tagsághoz kapcsolódó eljárások; valamint
 - (d) az e megállapodás hatálya alá tartozó szakmai tevékenység gyakorlására vonatkozó jogszabályi és egyéb rendelkezések, beleértve különösen az 5. cikkben említett névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam keretében vizsgált szakterület-specifikus ismeretekre vonatkozó követelményeket.
2. A Felek a CETA 11.5. cikkének d) pontjával összhangban törekednek arra, hogy tájékoztassák a másik Felet a szabályozáshoz való joguk keretében elfogadott azon új rendelkezésekről és a meglévő rendelkezések azon módosításairól, amelyek hatással lehetnek az építészmérnökök szakmai képesítéseinek elismerésére.
3. A Felek joghatóságaiban működő illetékes hatóságok e megállapodás végrehajtásának megkönnyítése érdekében szorosan együttműködnek egymással, és kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak.
4. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozza az illetékes hatóságokat vagy azok társulásait abban, hogy rendszeres ülések keretében megvitassák egymással az építészmérnöki szakma szabályozásával kapcsolatos kérdéseket.
5. Amennyiben azok e cikkel összhangban nem rendezhetők, a Felek az e megállapodás végrehajtásával vagy érvényesülésével kapcsolatos vitás kérdéseket a CETA 26.2. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján létrehozott, a szakmai képesítések kölcsönös elismerésével foglalkozó vegyes bizottság elé tárják. A bizottság a kérelem beérkezésétől számított 45 napon belül haladéktalanul összeül, és megkísérel a vitás kérdésre a bizottság ülését követő négy hónapon belül kölcsönösen elfogadható megoldást találni.

6. Abban az esetben, ha a CETA Vegyes Bizottság a CETA 30.10. cikke alapján új európai uniós csatlakozás hatásait vizsgálja, a szakmai képesítések kölcsönös elismerésével foglalkozó vegyes bizottság ülést tart, és a CETA Vegyes Bizottság által végzett vizsgálat támogatása érdekében jelentést készít a szolgáltatásokkal és beruházással foglalkozó bizottság számára.

*I. függelék***A 4. cikk (2) bekezdésében említett, az építészmérnöki szakma megkezdéséhez szükséges,
Kanadában kiadott előírt képesítések**

Kanadában az építészmérnöki képesítések megszerzésének egyik feltételét képező oktatásban való részvételt a következő egyetemek által kiállított oklevelek tanúsítják:

- University of British Columbia,
- University of Calgary,
- Carleton University,
- Technical University of Nova Scotia (TUNS) – jelenleg: Dalhousie University,
- Université Laval,
- University of Manitoba,
- McGill University,
- Université de Montréal,
- University of Toronto, valamint
- University of Waterloo.

Az érintett fokozatok a következők:

- Bachelor of Architecture (B. Arch) 2004-ig, valamint
- Master of Architecture (M. Arch).

Ezen túlmenően a Kanadai Építésztanúsító Testület (Canadian Architectural Certification Board – CACB) vagy az illetékes hatóság egyedi alapon értékelheti és tanúsíthatja a nem akkreditált intézmények által kiadott építészmérnöki szakmai képesítéseket vagy okleveleket, ha azok teljesítik a ROAC által jóváhagyott kanadai oktatási standardot. A CACB az internetes honlapján jegyzéket vezet a folyamatban lévő akkreditációkról, és tájékoztatással szolgál az akkreditáció módjáról.

A CACB képzési program-akkreditációs rendszerének 1991. évi bevezetése előtt a kanadai építészmérnöki egyetemeken végzettek tekintetében a CACB minden egyes, a fentiekben felsorolt egyetemeken építészmérnöki végzettséget szerzett személy oktatási képesítéseit tanúsította.

*II. függelék***Az 5. cikkben említett 10 órás névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyamra vonatkozó részletes szabályok****1. A tanfolyam alapelvei és céljai**

Az 5. cikkben említett névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam célja annak biztosítása, hogy az Európai Unió tagállamainak azon építészmérnökei, akik Kanada valamely fogadó joghatóságában építészmérnöki tevékenységet kívánnak kezdeni és gyakorolni, megszerezzék a szakma gyakorlásához az adott kanadai tartományban vagy területen szükséges szakterület-specifikus ismereteket.

A tanfolyam elvégzésével a kérelmező megismeri az építészmérnök által nyújtandó szolgáltatások körét, az építészmérnöki szolgáltatások megkezdése előtt teljesítendő szerződéses követelményeket, az önszabályozás elve alapján működő szakmán belül betartandó szakmai kötelezettségeket és a közjó védelmével kapcsolatos követelményt, mindazokat a közigazgatási és jogi kötelezettségeket, amelyeket az építészmérnököknek ismerniük kell ahhoz, hogy Kanadában építészmérnöki szolgáltatásokat nyújthassanak, valamint azt, hogy hol találhatók meg a legfontosabb referencia-információk, köztük az építési szabályzatok, az önkormányzati jogszabályok, az ágazati szabványok és más szabályozási dokumentumok.

2. A tanfolyam keretében megszerezhető szakterület-specifikus ismeretek

A szakterület-specifikus ismeretek a következőkre terjednek ki:

- az alkalmazandó építési szabályzatok felkutatása és dokumentációja,
- az építési szabályzatokban meghatározott követelmények alóli mentesítéssel és az azoktól való eltéréssel kapcsolatos eljárások ismerete;
- a termékek és az anyagok értékelése;
- a projektek megfelelése az alkalmazandó előírásoknak;
- az építési szerződések előkészítése és megtárgyalása, ideértve azokat a kivitelezésre vonatkozó szerződéses feltételeket is, amelyek tisztázzák az építésze, a kivitelezőre, a tulajdonosra, az óvadékbiztosítóra és a biztosítóra a kivitelezés során háruló feladatokat;
- az építési engedély kérelmezése;
- a kivitelezés folyamatának és minőségének ellenőrzése; valamint
- az etikai kódexek.

3. Eredmények

A névjegyzékbe vétel előtti online tanfolyam elvégzése után a kérelmező azonnali visszajelzést kap arról, hogy elérte-e a szükséges pontszámot. Az eredmények egyidejűleg továbbításra kerülnek a ROAC-hoz, amely azokat rögzíti.

III. függelék

A 6. cikk (1) bekezdésével összhangban megkövetelhető dokumentumok

A fogadó joghatóság illetékes hatósága az adott esetben megfelelően a következő dokumentumok elektronikus úton történő benyújtását követelheti meg a kérelmezőtől:

1. azt igazoló dokumentum, hogy a kérelmező a Fél állampolgára vagy a Fél területén rendelkezik állandó lakóhellyel;
2. az előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat;
3. a szakmai tapasztalatot igazoló dokumentum;
4. azon joghatóság illetékes hatóságának levele, amelyben az építészmérnök a képesítést szerezte, amelyet közvetlenül kell elektronikus úton elküldeni a fogadó joghatóság illetékes hatóságának, és amely tartalmazza a következők megerősítését:
 - (a) a névjegyzékbe vétel vagy az engedélyezés időpontja, vagy más egyenértékű feljegyzés időpontja, amennyiben abban a joghatóságban, amelyben az építészmérnök a képesítést szerezte, sem névjegyzékbe vétel, sem engedélyezés nem létezik;
 - (b) a szakmai képesítésre vonatkozóan e megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjában vagy 4. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott követelmények teljesítése;
 - (c) a büntetlen előéletet vagy feddhetetlenséget igazoló okirat; valamint
 - (d) amennyiben arra a c) pont nem terjed ki, annak igazolása, hogy az építészmérnökkel szemben nincs folyamatban fegyelmi eljárás, valamint hogy építészmérnöki tevékenységének gyakorlását súlyos szakmai köteleességszegés vagy bűncselekmény elkövetését kimondó ítélet miatt nem függesztették fel vagy attól nem tiltották el.

Ha a fogadó tagállam megköveteli a fenti c) vagy a d) pontban foglaltak igazolását, elegendő igazolásként köteles elfogadni az azon joghatóság illetékes hatósága által kiállított tanúsítványt, amelyben az építészmérnök a képesítést szerezte. Ha az illetékes hatóság nem állít ki ilyen tanúsítványokat, a fogadó joghatóság köteles elfogadni az érintett építészmérnök illetékes bíróság vagy közigazgatási hatóság, közjegyző vagy arra feljogosított szakmai szervezet előtti, eskü alatt tett vagy ünnepélyes nyilatkozatát. Ebben az esetben a kérelmező köteles benyújtani az ilyen hatóság vagy közjegyző által kiállított, eskü alatt tett vagy ünnepélyes nyilatkozat hitelességét igazoló okiratot;
5. annak igazolása, hogy a kérelmező a fogadó tagállam jogszabályainak megfelelően rendelkezik a szakmai felelősségből fakadó pénzügyi kockázatokkal szembeni biztosítással;
6. a 4. pontban említett joghatóság által kiállított hatósági erkölcsi bizonyítvány;
7. az előírt kérelmezési díjak befizetésének igazolása.

Az e függelék 4., 5. és 6. pontjában említett dokumentumok kelte legfeljebb három hónappal előzheti meg benyújtásuk időpontját.